

Polonia-Varșovia: Servicii de traducere

OJ S 95/2017 18/05/2017

Anunț de intenție

Servicii

**Temei juridic:**

Directiva 2014/24/UE

## Secțiunea I: Autoritatea contractantă

---

### I.1. Denumire și adrese

Denumire oficială: Ministerstwo Zdrowia

Adresă: ul. Miodowa 15

Localitate: Warszawa

Cod NUTS: PL Polska

Cod poștal: 00-952

Țară: Polonia

Persoană de contact: Agnieszka Rakoczy

E-mail: [a.rakoczy@mz.gov.pl](mailto:a.rakoczy@mz.gov.pl)

Telefon: +48 226349389

Fax: +48 226349638

**Adresă (adrese) internet:**

Adresa principală: <http://www.mz.gov.pl/>

### I.3. Comunicare

Documentele de achiziții publice sunt disponibile pentru acces direct, nerestricționat, complet și gratuit la: [www.bip.mz.gov.pl](http://www.bip.mz.gov.pl)

Informații suplimentare pot fi obținute de la adresa menționată mai sus

Ofertele sau cererile de participare trebuie depuse la adresa menționată mai sus

### I.4. Tipul autorității contractante

Minister sau orice altă autoritate națională sau federală, inclusiv subdiviziunile regionale sau locale ale acestora

### I.5. Activitate principală

Sănătate

## Secțiunea II: Obiect

---

### II.1. Obiectul achiziției

#### II.1.1. Titlu

Tłumaczenia.

#### II.1.2. Cod CPV principal

79530000 Servicii de traducere

#### II.1.3. Tipul contractului

Servicii

#### II.1.4. Descriere succintă

Tłumaczenia.

**II.1.5. Valoarea totală estimată**

Valoare fără TVA: 578 048,00 PLN

**II.1.6. Informații privind loturile**

Contractul este împărțit în loturi: da

**II.2. Descriere**

**II.2.1. Titlu**

Tłumaczenia

Lot nr.: 1

**II.2.2. Cod(uri) CPV suplimentar(e)**

79530000 Servicii de traducere

**II.2.3. Locul de executare**

Cod NUTS: PL Polska

**II.2.4. Descrierea achiziției publice**

Tłumaczenia.

**II.2.5. Criterii de atribuire**

Prețul nu este singurul criteriu de atribuire și toate criteriile sunt enunțate numai în documentele achiziției

**II.2.6. Valoarea estimată**

Valoare fără TVA: 121 951,00 PLN

**II.2.7. Durata contractului, a acordului-cadru sau a sistemului dinamic de achiziții**

**II.2.10. Informații privind variantele**

**II.2.11. Informații privind opțiunile**

**II.2.13. Informații despre fondurile Uniunii Europene**

Achiziția se referă la un proiect și/sau program finanțat din fonduri ale Uniunii Europene: nu

**II.2.14. Informații suplimentare**

WM.

**II.2. Descriere**

**II.2.1. Titlu**

Tłumaczenia

Lot nr.: 2

**II.2.2. Cod(uri) CPV suplimentar(e)**

79530000 Servicii de traducere

**II.2.3. Locul de executare**

Cod NUTS: PL Polska

**II.2.4. Descrierea achiziției publice**

Tłumaczenia.

### **II.2.5. Criterii de atribuire**

Prețul nu este singurul criteriu de atribuire și toate criteriile sunt enunțate numai în documentele achiziției

### **II.2.6. Valoarea estimată**

Valoare fără TVA: 201 626,00 PLN

### **II.2.7. Durata contractului, a acordului-cadru sau a sistemului dinamic de achiziții**

### **II.2.10. Informații privind variantele**

### **II.2.11. Informații privind opțiunile**

### **II.2.13. Informații despre fondurile Uniunii Europene**

Achiziția se referă la un proiect și/sau program finanțat din fonduri ale Uniunii Europene: da  
Identificarea proiectului:

### **II.2.14. Informații suplimentare**

AS.

## **II.2. Descriere**

### **II.2.1. Titlu**

Tłumaczenia

Lot nr.: 3

### **II.2.2. Cod(uri) CPV suplimentar(e)**

79530000 Servicii de traducere

### **II.2.3. Locul de executare**

Cod NUTS: PL Polska

### **II.2.4. Descrierea achiziției publice**

Tłumaczenia.

### **II.2.5. Criterii de atribuire**

Prețul nu este singurul criteriu de atribuire și toate criteriile sunt enunțate numai în documentele achiziției

### **II.2.6. Valoarea estimată**

Valoare fără TVA: 32 520,00 PLN

### **II.2.7. Durata contractului, a acordului-cadru sau a sistemului dinamic de achiziții**

### **II.2.10. Informații privind variantele**

### **II.2.11. Informații privind opțiunile**

### **II.2.13. Informații despre fondurile Uniunii Europene**

Achiziția se referă la un proiect și/sau program finanțat din fonduri ale Uniunii Europene: nu

### **II.2.14. Informații suplimentare**

ZP.

## **II.2. Descriere**

### **II.2.1. Titlu**

Tłumaczenia

Lot nr.: 4

**II.2.2. Cod(uri) CPV suplimentar(e)**  
79530000 Servicii de traducere

**II.2.3. Locul de executare**  
Cod NUTS: PL Polska

**II.2.4. Descrierea achiziției publice**  
Tłumaczenia.

**II.2.5. Criterii de atribuire**  
Prețul nu este singurul criteriu de atribuire și toate criteriile sunt enunțate numai în documentele achiziției

**II.2.6. Valoarea estimată**  
Valoare fără TVA: 97 560,00 PLN

**II.2.7. Durata contractului, a acordului-cadru sau a sistemului dinamic de achiziții**

**II.2.10. Informații privind variantele**

**II.2.11. Informații privind opțiunile**

**II.2.13. Informații despre fondurile Uniunii Europene**  
Achiziția se referă la un proiect și/sau program finanțat din fonduri ale Uniunii Europene: da  
Identificarea proiectului:

**II.2.14. Informații suplimentare**  
FZ.

## **II.2. Descriere**

**II.2.1. Titlu**  
Tłumaczenia  
Lot nr.: 5

**II.2.2. Cod(uri) CPV suplimentar(e)**  
79530000 Servicii de traducere

**II.2.3. Locul de executare**  
Cod NUTS: PL Polska

**II.2.4. Descrierea achiziției publice**  
Tłumaczenia.

**II.2.5. Criterii de atribuire**  
Prețul nu este singurul criteriu de atribuire și toate criteriile sunt enunțate numai în documentele achiziției

**II.2.6. Valoarea estimată**  
Valoare fără TVA: 121 951,00 PLN

**II.2.7. Durata contractului, a acordului-cadru sau a sistemului dinamic de achiziții**

**II.2.10. Informații privind variantele**

#### **II.2.11. Informații privind opțiunile**

#### **II.2.13. Informații despre fondurile Uniunii Europene**

Achiziția se referă la un proiect și/sau program finanțat din fonduri ale Uniunii Europene: nu

#### **II.2.14. Informații suplimentare**

BP.

### **II.2. Descriere**

#### **II.2.1. Titlu**

Tłumaczenia

Lot nr.: 6

#### **II.2.2. Cod(uri) CPV suplimentar(e)**

79530000 Servicii de traducere

#### **II.2.3. Locul de executare**

Cod NUTS: PL Polska

#### **II.2.4. Descrierea achiziției publice**

Tłumaczenia.

#### **II.2.5. Criterii de atribuire**

Prețul nu este singurul criteriu de atribuire și toate criteriile sunt enunțate numai în documentele achiziției

#### **II.2.6. Valoarea estimată**

Valoare fără TVA: 2 439,00 PLN

#### **II.2.7. Durata contractului, a acordului-cadru sau a sistemului dinamic de achiziții**

#### **II.2.10. Informații privind variantele**

#### **II.2.11. Informații privind opțiunile**

#### **II.2.13. Informații despre fondurile Uniunii Europene**

Achiziția se referă la un proiect și/sau program finanțat din fonduri ale Uniunii Europene: nu

#### **II.2.14. Informații suplimentare**

NS.

### **II.3. Data estimată pentru publicarea anunțului de participare**

03/07/2017

## **Secțiunea III: Informații juridice, economice, financiare și tehnice**

---

### **III.1. Condiții de participare**

#### **III.1.3. Capacitatea tehnică și profesională**

Criteriile de selecție enunțate în documentele achiziției

## **Secțiunea IV: Procedură**

---

### **IV.1. Descriere**

#### **IV.1.3. Informații privind un acord-cadru sau un sistem dinamic de achiziții**

#### **IV.1.8. Informații despre Acordul privind achizițiile publice (AAP)**

Achiziția intră sub incidența Acordului privind achizițiile publice: da

#### **IV.2. Informații administrative**

#### **IV.2.5. Data prevăzută pentru începerea procedurilor de atribuire**

03/07/2017

### **Secțiunea VI: Informații complementare**

---

#### **VI.3. Informații suplimentare**

#### **VI.4. Proceduri de contestare**

##### **VI.4.1. Organismul de soluționare a contestațiilor**

Denumire oficială: Krajowa Izba Odwoławcza

Adresă: ul. Postępu 17a

Localitate: Warszawa

Cod poștal: 02-676

Țară: Polonia

E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telefon: +48 224587840

Fax: +48 224587800

Adresă internet: [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

##### **VI.4.4. Serviciul de la care se pot obține informații privind procedura de contestare**

Denumire oficială: Krajowa Izba Odwoławcza

Adresă: ul. Postępu 17a

Localitate: Warszawa

Cod poștal: 02-676

Țară: Polonia

E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telefon: +48 224587840

Fax: +48 224587800

Adresă internet: [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

#### **VI.5. Data expedierii prezentului anunț**

16/05/2017